



## Dodatok č. 1

k Zmluve o dielo č. B/9000725/96/10 uzatvorenej dňa 26.10.2011  
na investičnú akciu: „ČOV Detva - intenzifikácia“  
(ďalej len „Zmluva“ a „Dodatok č. 1“)

### Financovanie:

Kohézny fond, Štátny rozpočet SR a príspevok konečného príjemcu

### Projekt:

ČOV Detva - intenzifikácia

### Zmluva:

ČOV Detva - intenzifikácia

Názov: **Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.**  
Adresa sídla: Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica  
Právna forma: akciová spoločnosť  
IČO: 36 056 006  
DRČ: 2020095726  
IČ DPH: SK2020095726  
Zápis v OR: Okresného súdu Banská Bystrica, Odd.: Sa, VI. č. 705/S  
Bankové spojenie: VÚB a.s. Banská Bystrica  
Číslo účtu: 7200312/0200  
Telefón: +421 (0)48 4327245  
Fax: +421 (0)48 4327245

(ďalej len „Objednávateľ“) na jednej strane a

Názov: **VODOHOSPODÁRSKE STAVBY - ekologický podnik, a.s.**  
Adresa sídla: Pestovateľská 8, 823 53 Bratislava  
Právna forma: akciová spoločnosť  
IČO: 31 320 082  
DRČ: 2020328486  
IČ DPH: SK 2020328486  
Zápis v OR: Okresný súd Bratislava I., Oddiel: , Vložka č. 339/B  
Bankové spojenie: ČSOB a.s. Bratislava  
Číslo účtu: 25071673/7500  
Telefón: 02/43424550  
Fax: 02/43420424

(ďalej len „Zhotoviteľ“) na strane druhej  
(spolu Objednávateľ a Zhotoviteľ ďalej len „zmluvné strany“)

### Článok I. Úvodné ustanovenia:

1. Zmluvné strany sa v zmysle čl. IV. bod 2, b. a čl. XVII. bod 7. Podmienok Zmluvy o dielo č. B/9000725/96/10 zo dňa 26.10.2011 dohodli na nasledovných zmenách a doplneniach Zmluvy.

### Článok II. Zmeny a doplnenia Zmluvy:

1. ČASŤ 1 – FORMULÁR ZMLUVY O DIELO sa mení a dopĺňa nasledovne:

Bod 4. sa vypúšťa a nahrádza sa novým bodom 4., ktorý znie:

4. *Objednávateľ sa týmto zaväzuje uhradiť Zhotoviteľovi za vyhotovenie a dokončenie Diela zmluvnú cenu v lehotách a spôsobom, predpísaným v zmluve v sume:*

*Zmluvná cena bez DPH..... 3 951 581,91 EUR  
(slovom: trimiliónydeväťstopäťdesiatjedentisícpäťstoosemdesiatjeden EUR a 91 centov)*

*20 % DPH..... 790 316,38 EUR  
(slovom: sedemstodevät'desiattisícristošestnásť EUR a 38 centov)*

*Zmluvná cena vrátane DPH..... 4 741 898,29 EUR  
(slovom: štyrimiliónysedemstoštyridsaťjedentisícosemstodevät'desiaťosem EUR a 29 centov)*

*alebo takú čiastku, ktorá môže byť splatná v súlade s ustanoveniami zmluvy o Dielo v dobe a spôsobom stanoveným touto zmluvou.*

*DPH bude vyplácaná v súlade s platnými predpismi, legislatívou Slovenskej republiky a medzinárodnými dohodami vzťahujúcimi sa na realizáciu programu.*

**2. ČASŤ 2 – PODMIENKY ZMLUVY O DIELO sa mení a dopĺňa nasledovne:**

**V čl. I. Predmet zmluvy sa za bod 1. vkladá nový bod 1.1., ktorý znie:**

- 1.1. Predmet zmluvy sa mení na základe úpravy dispozičného riešenia ČOV Detva. Zmena dispozičného riešenia upravuje technické riešenie objektov stavby SO-08 Dúchareň biologického čistenia, SO-09 Čerpacia stanica vratného kalu – stavebné úpravy, a nahrádza ich spoločným združením objektom SO 08+09.  
Rozsah prác, spracovaný položkovito pri podrobnej špecifikácii všetkých realizovaných prác a dodávok obsahuje príloha Dodatku č.1(Rozpočet-nový po zapracovaní zmeny technického riešenia), ktorá tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.*

**V čl. IV. Cena a platby sa za bod 1. vkladá nový bod 1.1., ktorý znie:**

- 1.1. Výkaz výmer ocenený Zhotoviteľom, ktorý tvoril prílohu Zmluvy sa nahrádza novým výkazom výmer, v ktorom sú zohľadnené všetky zmeny dohodnuté v Dodatku č.1.*

**V čl. VI. Ďalšie práva a povinnosti zmluvných strán sa v bode 1. za odsek 1.34. vkladá nový odsek 1.35., ktorý znie:**

- 1.35. je povinný strpieť výkon kontroly/auditú súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, a to oprávnenými osobami a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť. Oprávnené osoby sú:*
- a) Ministerstvo životného prostredia SR a ním poverené osoby;*
  - b) Útvar následnej finančnej kontroly a nimi poverené osoby;*
  - c) Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby;*
  - d) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby;*
  - e) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora auditorov;*
  - f) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a EÚ.*

7

8

**Článok III. Závěrečné ustanovenia:**

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy o dielo č. B/9000725/96/10 zo dňa 26.10.2011 ostávajú nezmenené, v platnosti a vzťahujú sa na Dodatok č. 1 primerane. Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
2. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť za predpokladu splnenia podmienok stanovených platnými právnymi predpismi.
3. Dodatok č. 1 je uzatvorený na základe vôle zmluvných strán, ktorá bola prejavovaná slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a rešpektuje všeobecne uznávané požiadavky vzťahujúce sa na obchodovanie. Zmluvné strany svojím vlastnoručným podpisom na znak súhlasu potvrdzujú, že si Dodatok č. 1 prečítali, jeho obsahu porozumeli a bez výhrad s ním súhlasia.
4. Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch s určením tri rovnopisy pre Objednávateľa a jeden rovnopis pre Zhotoviteľa.

OBJEDNÁVATEĽ:

ZHOTOVITEĽ:

Podpísal a potvrdil:

Podpísal a potvrdil:

Meno signatára (veľkými písmenami)

Meno signatára (veľkými písmenami)

ING. JOZEF HEGEDUŠ

ING. JURAJ TLAPA

Vo funkcii:

Vo funkcii:

PODPRESEDA PREDSTAVENSTVA a.s.

PRESEDA PREDSTAVENSTVA a.s.

V ktorej je splnomocnený, a v ktorej mene koná:

V ktorej je splnomocnený, a v ktorej mene koná:

STREDOSLOVENSKÁ VODÁRENSKÁ  
SPOLOČNOSŤ, a.s.

VODOHOSPODÁRSKE STAVBY –  
EKOLOGICKÝ PODNIK, a.s.

Dátum: 3.6.2013

Dátum: 02.04.2013

Podpis:

Podpis:

Meno signatára (veľkými písmenami)

Pečiatka:

ING. MAREK ŽABKA

Vo funkcii:

**VODOHOSPODÁRSKE STAVBY**

- ekologický podnik, a.s.

Pestovateľská 8, 823 53 Bratislava

-1-

ČLEN PREDSTAVENSTVA a.s.

V ktorej je splnomocnený, a v ktorej mene koná:

STREDOSLOVENSKÁ VODÁRENSKÁ  
SPOLOČNOSŤ, a.s.

Dátum: 3.6.2013

Podpis:

Pečiatka:

STREDOSLOVENSKÁ  
VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ  
akciová spoločnosť  
Partiánska cesta 5  
974 00 BANŤKÁ BYSTRICA  
-12-